

Datum predložitve: 6. 2. 2012

Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV

Šola:	Srednja šola za gostinstvo in turizem v Ljubljani		
Status šole:	Matična šola		
Tuji učitelj:	Christian Johnston	Tuji jezik: ANGLEŠČINA	
Koordinator tujega jezika:	Simona Šumrada		

Načrt učne obveznosti tujega učitelja za mesec FEBRUAR šolskega leta 2011/12

Mesec	Število delovnih dni	Število praznikov	Skupaj	Število delovnih ur	Število dni pouka	Število ur pouka	Št. dni / ur* drugega dela ¹	Št. dni / ur* dopusta ²
FEBRUAR	20	1	21	168	15	60	8	0

*»odpadlih ur« pouka po urniku TU
¹ekskurzije, izobraževanje (na ZŠ in drugod) ipd.
²letni, (vnaprej znani) bolniški, študijski idr.

1 OPIS DELA: Cilji, vsebina, pristopi, metode, oblike ...

1.1 Cilji in vsebina dela; inovativni pristopi in dodana vrednost (po kategorijah)

Pri pouku ciljnega TJ	<u>Angleščina (prof. Kolosovski)</u> - 3 TB (3 ure: 6., 13., 27. feb.) 6, 13. Utrjevanje govornih nastopov za vodenje po Ljubljani. 27. Dijaki pred razredom predstavijo svojo končno verzijo vodenja. Dogovorimo se o poteku vodenja (logistika). - 3 TA (6 ure: 6., 13., 20., 27. jan.) 6. Igra vlog: dijaki, ki bodo sodelovali pri informativnem dnevu, bodo predstavili aboriginsko kulturo. Ostali dijaki bodo igrali vlogo staršev. 13, 20. Utrjevanje govornih nastopov za vodenje po Ljubljani. 27. Dijaki pred razredom predstavijo svojo končno verzijo vodenja. Dogovorimo se o poteku vodenja (logistika). <i>Inovativni pristopi:</i> Projektno delo. <i>Dodana vrednost:</i> Dijaki podajo svoje predstavitve pred rojenim govorcem angleščine, kot je relano v praksi, kljub temu pa še ostajajo v varnem okolju, kjer imajo možnost slišati konstruktivno kritiko in izboljšati svoj nastop z vidika izgovorjave, vsebine, glasnosti in odzivnosti na vprašanja iz publike.
-----------------------	--

2 TA (2 uri: 3., 17. feb.)

Prometni znaki (tvorba besedila v angleščini na podlagi slik prometnih znakov).

Avstralska pesem (preverjanje slušnega razumevanja na podlagi poslušanja: Land Down Under, Thunderstruck)

Inovativni pristopi:

- Oblikovanje zgodbe na podlagi slik dopušča več možnosti, spodbuja h kreativnosti in pripomore k odprtju diskusije.
- Pesmi so dobra motivacija za učenje in zelo primeren material za razvijanje medkulturne zmožnosti. (npr. pogosta raba kulturno vezanih elementov, npr. »vegemite« - avstralski namaz)
- Uporaba IKT.

Dodana vrednost:

Rojeni govorec predstavlja svojo kulturo.

Angleščina (prof. Šumrada)

3 GA (4 ure: 3., 17. feb.)

Problem page (pisno sporočanje: opisovanje težav ali dajanje nasvetov)

Family matters (ustno izražanje: družina v Avstraliji in Sloveniji)

Inovativni pristopi

Dodana vrednost TU:

- uporaba avtentičnih učnih gradiv (TU pripravi avtentično gradivo za predstavitev razmer v Avstraliji)
- večja učinkovitost pri pomoči dijakom v času razvijanja pisnega sporočanja (oba učitelja sta na voljo za pomoč pri tvorjenju besedila)

- PTI 1 (3 ure: 1., 15., 29. feb.)

Dialogi v restavraciji

Kulturne posebnosti po svetu (Good Manners)

Sprejemanje obiskov v Sloveniji in Avstraliji (Entertaining friends in Slovenia and Australia)

Inovativni pristopi

Dodana vrednost:

- TU prispeva k razvijanju medkulturnosti
- Avtentične učne dejavnosti: dijaki predstavijo TU navade in načine sprejemanja gostov v Sloveniji, TU predstavi to tematiko za področje Avstralije)
- Večja fleksibilnost in nivojskost (dve skupini)

	<u>Angleščina (prof. Seliškar)</u> - PTI2 (3 ure: 7., 14., 28. feb.) + posamezni dijaki 4TB priprava na poklicno maturo; teme: Holidays and travel, crime. <i>Inovativni pristopi:</i> - diferencirano timsko poučevanje <i>Dodana vrednost:</i> Pouk na višji stopnji - priprave na poklicno maturo z učno boljšimi dijaki iz dveh razredov (poudarek na razvijanju komunikacijskih spretnosti v TJ na podlagi določenih tematik) Po eno učno uro na teden pouk angleščine v teh dveh razredih poteka diferencirano: TU poučuje v ločenem prostoru.
Pri medpredmetnih povezavah z drugimi TJ in/oz. slovenščino	
Pri medpredmetnih povezavah z nejezikovnimi predmeti	<u>Turizem (prof. Gajič in prof. Rogelja)</u> - 4 TA (10 ur: 1., 15., 29. feb.) in 4 TB (6 ur: 3., 17. feb.) - Državlјanska vzgoja – obisk in ogled parlamenta. (Čeprav smo načrtovali ogled v mesecu januarju, ga nismo izvedli, - tako da je sedaj predstavljeno na februar.) - Mešanje pijač – kultura uživanja cocktailov. <i>Inovativni pristopi:</i> Obisk parlamenta, spoznavanje parlamentarnih procedur, primerjava z drugimi parlamentarnimi koncepti po Evropi in svetu. Praktično mešanje pijač pod vodstvom strokovnjaka – barmana. <i>Dodana vrednost:</i> Dijaki – ravnokar polnoletni z volilno pravico, spoznajo delovanje parlamentarne demokracije. Dijaki se zavedo pomembnosti dodatne gostinske ponudbe, kot je npr. mešanje pijač. <u>Kuharstvo (prof. Munda in prof. Uršič)</u> 3 GA (4 ure: 20., 27.jan.) <i>Inovativni pristopi</i> - pisanje dnevnika praktičnega pouka v angleščini <i>Dodana vrednost:</i> - razvijanje strokovne pismenosti, avtentična situacija pogovora o delu med delom s TU

Navedite, kaj bodo glavni cilji in vsebina dela TU. Obvezno vedno pojasnite, kako se bodo v delu TU (in sodelujočih SU) uveljavljali inovativni pristopi k poučevanju TJ in kako se bo izkaz(ov)ala dodana vrednost.

1.2 Izvedbene in didaktične značilnosti (po kategorijah)

Pri pouku ciljnega TJ	<u>Angleščina (prof. Kolosovski)</u> - 3 TB , 3 TA: dvogovorno, soodvisno in dopolnjevalno timsko poučevanje <u>Angleščina (prof. Šumrada)</u> - 3 GA: Soodvisno in dopolnjevalno timsko poučevanje 1. TU prebere nekaj primerov Pisem bralcev iz avstralskih časopisov, vodi pogovor na to temo. SU poda navodila za kreativno pisanje. V času pisanja TU in SU krožita po razredu in pomagata pri pisanju. 2. Diskusija na temo družine, ki jo vodita TU in SU. TU pripravi avtentično gradivo na to tematiko, predstavi razmere v Avstraliji. - PTI 1 diferencirano (razločevalno) timsko poučevanje skupina se deli na učno šibkejše dijake in boljše dijake Prvo uro ločeno timsko poučevanje, naslednjo uro dijaki iz boljše skupine za ostale sošolce odigrajo dialog v restavraciji. Tretjo uro tradicionalno timsko poučevanje na temo medkulturnih razlik, navad, običajev. <u>Angleščina (prof. Seliškar)</u> - PTI2: diferencirano (razločevalno) timsko poučevanje Skupina se deli na dijake, ki so se odločili za angleščino na poklicni maturi in dijake, ki so učno šibkejši na področju angleščine in ostanejo s SU.
Pri medpredmetnih povezavah z drugimi TJ in/oz. slovenščino	
Pri medpredmetnih povezavah z nejezikovnimi predmeti	<u>Turizem (prof. Gajič in prof. Rogelja)</u> - 4 TA in 4 TB tradicionalno timsko poučevanje in diferencirano timsko poučevanje <u>Kuharstvo (prof. Munda in prof. Uršič) – diferencirano (razločevalno) timsko poučevanje</u> Pri kuharstvu se dijaki delijo na dve skupini, ena ima pouk pod vodstvom prof. Uršiča, drugo poučuje prof. Munda. TU ima v vsaki skupini po eno uro na teden. a) SU razloži snov v slovenščini, razdeli naloge, ki jih dijaki opravljajo tistega dne. b) Zatem dijaki s pomočjo TU zabeležijo obravnavane kuharske postopke v angleščini. c) Med delom se dijaki individualno pogovarjajo s TU o postopkih, uporabljenih sestavinah in orodju. d) Dijaki sami doma zabeležijo recept v angleščini. Vsak dijak zapiše recept samo tiste jedi, ki jo je pripravljal. e) TU redno pregleduje zvezke in jih oceni.

Predstavite in utemeljite organizacijske, izvedbene in didaktične značilnosti oz. posebnosti dela TU (in sodelujočih SU).

1.3 Samostojno delo tujega učitelja (po kategorijah)

Individualno delo z učenci/dijaki (celoletno in v celotnem obsegu izvedeno od TU**, za učence/dijake obvezno ali prostovoljno)	5 ur: TU ob ponedeljkih dela z dijaki tretjih letnikov turistične usmeritve in jih pripravlja za projekt Vodenje po Ljubljani. Lansko leto (v 2. letniku) so snov predelali pri pouku turizma v slovenščini, letos bodo praktično vodenje izvedli tudi v angleščini. Delo je individualno, kajti vsak teden k uri s TU prihajajo dijaki posamezno ali v paru (oblika konzultacij kot priprava na projekt).
Interesne dejavnosti oz. obvezne izbirne vsebine (za učence/dijake izbirne, a del obveznega predmetnika)	3 ure: krožek Avstralski film. Filmi na sporedu doslej so vsi na neka način povezani z Avstralijo (Crocodile Dundee 2, Malcolm, Samson and Delilah). Pred ogledom TU naredi uvod in predstavi vprašanja, ki se nanašajo na film in na katera morajo dijaki odgovoriti za domačo nalogo. Odgovori na vprašanja so vstopnica za ogled naslednjega filma. Med ogledom TU občasno komentira vsebino in dijake opozori na značilnosti avstralske kulture. Krožka se udeležuje okoli 10 dijakov, ki si je izbralo to dejavnost v okviru obveznih izbirnih vsebin. (Obveznih 20 ur) 3 ure: Priprave za informativni dan. Odprta bo delavnica »Australian room«, kjer bodo dijaki predstavljali aboridginsko kulturo: galerija, izdelovanje in barvanje predmetov, vezanih na avstralsko kulturo (boomerang, face painting ...).
Obšolske dejavnosti (izvedene ob pouku oz. zunaj obsega obveznega pouka ter za učence/dijake prostovoljne)	

*Tuji učitelj predstavi glavne učne cilje, vsebine in/oz. pričakovane rezultate, pristope in metode poučevanja ter dejavnosti učencev/dijakov po posameznih kategorijah. Tudi ta del načrta mora biti napisan v slovenščini (naloge KTJ). - **Pazljivo razlikujte samostojno individualno delo TU z učenci/dijaki od paralelnega in/oz. diferenciranega ITP. Samostojno individualno delo z učenci/dijakom je praviloma celoletno delo s posameznim učencem/dijakom ali z manjšo skupino(3-5) z visoko stopnjo individualizacije, za katere(ga) pouk šola organizira ločeno zaradi specifične učne potrebe/situacije in ga TU v celoti načrtuje in izvedbe sam. Lahko gre za obvezni (oz. obvezni izbirni) del kurikula, lahko pa je dodatna ali dopolnila učna dejavnost. To je lahko delo z učencem/dijakom s specifično učno potrebo zaradi predznanja, ki odstopa od pričakovanega standarda, npr z. migrantom, ki se nekega jezika sploh še ni učil in mora nadomestiti primanjkljaj, ali pa je v državi ciljnega jezika bival dlje časa in jezik obvlada visoko nad povprečjem; to je lahko tudi delo z nadarjenimi učenci/dijaki, ki si želijo dodatnega pouka: mentorstvo raziskovalnih nalog, diskusijske skupine ...*

1.4 Sodelovanje šole in tujega učitelja z drugimi šolami

S šolami v okviru projekta	
S šolami zunaj projekta	

Predstavitev cilje, vsebine ter oblike sodelovanja šole in TU z drugimi šolami. Posebej utemeljite vlogo TU.

2 OBSEG DELA

2.1 Učna obveznost tujega učitelja v urah pouka

Učna obveznost na matični/partnerski šoli: 12		Skupaj učnih ur v mesecu: 60			
Učna obveznost na partnerski/matični šoli: 48					
TIMSKO POUČEVANJE (TP)		SAMOSTOJNO POUČEVANJE (SP)			
Skupno število ur: 37		Skupno število ur: 11			
Interaktivno (ITP)		Gostujoče (GTP)	Individualno delo z učenci/dijaki	Interesne dejavnosti oz. OIV	Obšolske dejavnosti
V jedrnih timih	V dodatnih timih	Število ur: 0	Število ur: 5	Število ur: 6	Število ur:
Število ur: 17	Število ur: 20				

OPOMBE IN POJASNILA:

2.2 Součitelji tujega učitelja

INTERAKTIVNO timsko poučevanje						GOSTUJOČE timsko poučevanje		
V JEDRNIH timih (praviloma ciljni jezik)			V DODATNIH timih (t.i. medpredmetna povezava)			Skupno število ur: 0		
Skupno število ur: 17			Skupno število ur: 20					
Součitelj(i)	Predmet	Število ur	Součitelji	Predmet	Število ur	Gostitelji	Predmet	Število ur
Savina Kolosovski	ANG	9	Milenko Gajič	TUR	16			
Simona Šumrada	ANG	5	Miha Uršič	KUH	4			
Helena Seliškar	ANG	3						

OPOMBE IN POJASNILA:

2.3 Oddelki, v katerih bo učil tuji učitelj

Oddelki/Skupine	3 TA	3 TB	3 GA	4 TA	4 TB	PTI 1	PTI2	2 TA
Število učencev	24	21	28	29	29	33	18	18
Število ur	4	3	8	9	4	3	2	2

OPOMBE IN POJASNILA:

Simona Šumrada, koordinator TJ

Christian Johnston, tuji učitelj